

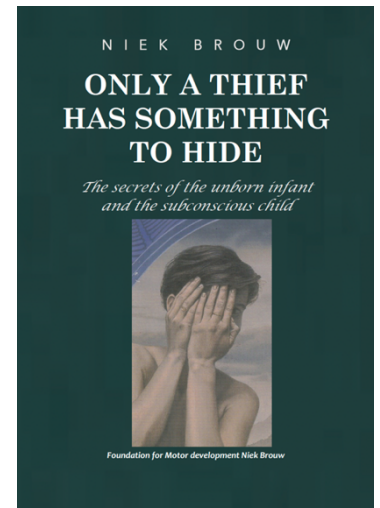


Beste donateur,

Zoals in de laatste nieuwsbrief, die van mei, vermeld, is het proces van vertalen van 'Verbergen doet alleen een dief' in het Engels van start gegaan.

Zowel Julie Waters als Valerie van Burk in samenwerking met Hanneke Bakker en de vertaalster buigen zich hierover. Het is een precies en daardoor langzaam proces, waarin ieder zichzelf tegenkomt. We zijn allen een andere diersoort. Hierover uitwisselen met elkaar geeft weer ruimte en acceptatie.

We hopen het proces van vertalen in januari afgerond te hebben.



Een andere megaklus is geklaard: de gedetailleerde controle van het archief is klaar. We hebben gecheckt of alle videobanden goed zijn overgezet naar dvd en mp4. Daar waar er eerder iets mis was gegaan is het overzetten hersteld. Valerie en Rens hebben hierin veel werk verzet.



Inmiddels hebben we de rechten van de Griekse vertaling van 'Liefde agressie depressie' overgenomen van de Griekse uitgever. We hebben een jurist mee laten kijken naar de overeenkomst. Nu zijn we in gesprek met een Griekse therapeut in Athene, hij gaat onderzoeken op waar en op welke manier het boek in herdruk kan worden genomen.

De nieuwe biografie over Niek en een beschrijving van zijn ontwikkelingsmotoriek komen in oktober op onze website. Beide teksten zijn gemaakt door Mim in samenwerking met Hanneke en Niek en Martine. We zijn nu nog bezig met de laatste woordjes en met de illustraties.

Uiteraard worden die teksten ook nog vertaald in het Engels en het Spaans voor die pagina's van de website.

Van het visitekaartje van de stichting liggen verschillende versies, door Rens gemaakt, ter bespreking voor onze volgende vergadering. Zodra de knoop is

doorgehakt, worden ze gedrukt en op de verschillende praktijken gelegd. In de volgende nieuwsbrief laten we jullie het resultaat zien.

Het veiligstellen (back-uppen) en tegelijkertijd het digitale archief toegankelijk maken voor de therapeuten is een heel zoekproces, dat nog volop in beweging is. We houden jullie op de hoogte.

Een mooie nazomer gewenst!

Vriendelijke groeten

Valerie van Burk, Mim van der Meij en Rens Looij

Stichting Ontwikkelingsmotoriek Niek Brouw

www.niekbrouw.nl

p/a Pomonaplein 64, 2564 XS Den Haag

stichting@niekbrouw.nl

KvK-nummer: 62542311

Bankrekeningnummer: NL34 INGB 000 6757010